

# Mal

## Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

כָּל־	וְהִיוּ	כִּתְנֹור	בַּעַר	כָּא	הַיּוֹם	הַנָּה	כִּי־	1
wote	na-watakuwa	kama-tanuru	inayowaka	inakuja	siku	tazama	kwa-sababu	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8574</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		
הֵבֵא	הַיּוֹם	אֹתָם	וְלֵחֵט	קֵשׁ	רְשָׁעָה	עֲשֵׂה	וְכָל־	זְרִים
inayokuja	siku	wao	na-itawachoma	makapi	uovu	wanaofanya	na-wote	wenye-kiburi
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3857</a>	<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H7564</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2086</a>
וְעַנָּה:	שָׂרֵשׁ	לָהֶם	יַעֲזֹב	לֹא־	אֲשֶׁר	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר
wala-tawi	mzizi	kwao	itawaacha	hapana	ambayo	wa-majeshi	Yahwe	asema
<a href="#">H6057</a>		<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>

“Hakika siku inakuja, itawaka kama tanuru. Wote wenye kiburi na kila mtenda mabaya watakuwa mabua makavu, na siku ile inayokuja itawawasha moto,” asema Bwana Mwenye Nguvu Zote. “Hakuna mzizi wala tawi litakalosalia kwao.

וּמְרָאָה	צְדָקָה	שָׁמַשׁ	שָׁמַי	וְרֵאָי	לְכֶם	וְזָרְחָה	2
na-uponyaji	la-haki	jua	jina-langu	mnaoogooa	kwenu	na-litachomoza	
<a href="#">H4832</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3373</a>		<a href="#">H2224</a>	
מְרָבֵק:	כְּעֹלֵי	וּפְשָׁתָם	וַיִּצְאָתָם	בְּכַנְפֵיהָ			
zizi	kama-ndama-wa	na-mtaruka	na-mtatoka	katika-mbawa-zake			
<a href="#">H4770</a>	<a href="#">H5695</a>		<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3671</a>			

Bali kwenu ninyi mnaoliheshimu Jina langu, jua la haki litawazukia, lenye kuponya katika mabawa yake. Nanyi mtatoka nje na kurukaruka kama ndama aliyeachiwa kutoka zizini.

רִגְלֵיכֶם	כַּפּוֹת	חִינִי	אֲפֵר	וְהִיוּ	כִּי־	רְשָׁעִים	וְעֹסוֹתָם	3
miguu-yenu	nyayo-za	chini-ya	majivu	watakuwa	kwa-sababu	waovu	na-mtawakanyaga	
<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0665</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6072</a>	
פ	צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	עֲשֵׂה	אֲנִי	אֲשֶׁר	בְּיוֹם	
[selah]	wa-majeshi	Yahwe	asema	ninafanya	mimi	ambayo	katika-siku	
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3117</a>	

Kisha ninyi mtawakanyaga waovu, nao watakuwa majivu chini ya nyayo za miguu yenu siku ile nitakayofanya mambo haya,” asema Bwana Mwenye Nguvu Zote.

בְּחֹרֵב	אוֹתוֹ	צִוִּיתִי	אֲשֶׁר	עֲבָדִי	מֹשֶׁה	תּוֹרַת	זְכָרוֹ	4
katika-Horebu	yeye	nilimwamuru	ambayo	mtumishi-wangu	Musa	sheria-ya	kumbukeni	
<a href="#">H2722</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H2142</a>	
			וּמִשְׁפָּטִים:	חֻקִּים	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	עַל־	
			na-hukumu	amri	Israeli	yote	juu-ya	
			<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>		

“Kumbukeni sheria ya mtumishi wangu Mose, amri na sheria nilizompa huko Horebu kwa ajili ya Israeli wote.

5

יְהוָה	יוֹם	בּוֹא	לְפָנַי	הַנְּבִיא	אֵלֵיָה	אֶת	לְכֶם	שִׁלְחָה	אֲנִכִּי	תִּזְמַן
ya-Yahwe	siku	kuja	kabla-ya	nabii	Eliya	(kitu-kile)	kwenu	ninatuma	mimi	tazama
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0452</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>

וְהִנְדִּירָא:      הַנְּדִירָא  
na-ya-kuogofya      kuu  
[H3372](#)

“Tazama, nitawapelekea nabii Eliya kabla ya kuja siku ile iliyo kuu na ya kutisha ya Bwana.

6

פֶּן-	אֲבוֹתָם	עַל-	בְּנֵים	וְלִב	בְּנֵים	עַל-	אֲבוֹת	לְב-	וְהָשִׁיב
isije	baba-zao	kwa	watoto	na-moyo-wa	watoto	kwa	baba	moyo-wa	na-ataigeuza
<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0001</a>						<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H7725</a>

חֶרֶם:	הָאָרֶץ	אֶת-	וְהִכִּיתִי	אֲבוֹא
laana	nchi	(kitu-kile)	na-nikaipiga	nikaje
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0935</a>

Ataigeuza mioyo ya baba iwaelekee watoto wao, na mioyo ya watoto iwaelekee baba zao, la sivyo nitakuja na kuipiga nchi kwa laana.”